

## Annexe pour le 22 dimanche 2024: Cosmic Praise

Sous le titre Maîtres et Saints, le Père Charles Rue fait référence aux poètes de chants cosmiques. Pour le 22e dimanche 2024, qui tombe sur la Journée mondiale de prière pour la sauvegarde de la création, nous mettons ici à disposition l'original en anglais et une traduction en français du chant Hymnus Cosmic Praise des Australiens James McAuley (1917-1976) et Richard Connolly (1927-2022).

*By Arrangement with the Licensor, The Estate of James McAuley, c/- Curtis Brown (Aust) Pty Ltd.*

Chantez une nouvelle chanson, exigent-ils, une mélodie tout à fait en accord avec la *New Story of Cosmic Salvation* de Thomas Berry.

Un enregistrement de la mélodie pour chanter la chanson peut être cliqué ici :

<https://www.sixmaddens.org/a-song-of-cosmic-praise-aka-sing-a-new-song-sing-a-new-song-tis-166-ga-398/>

On peut chanter la chanson en allemand, mais probablement aussi sur une autre mélodie connue de tous.

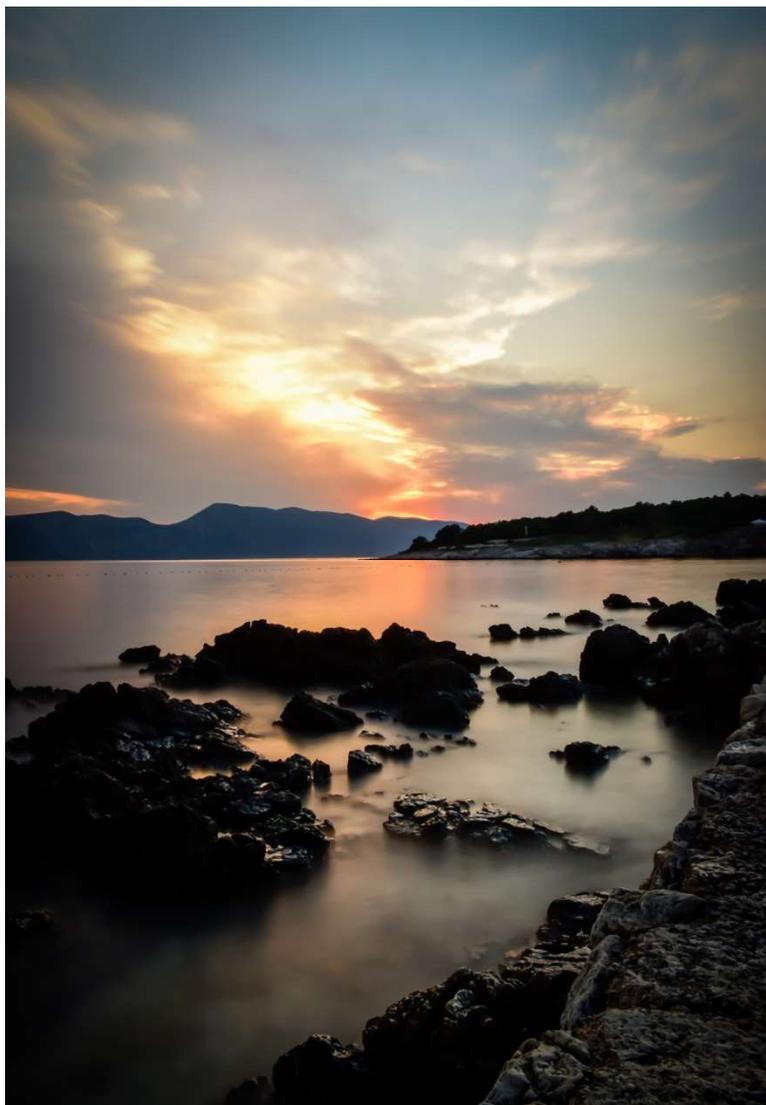


Photo: Bernhard Riedl

|   |   |
|---|---|
| <p><i>Refrain:</i><br/>Sing a new song, sing a new song,<br/>And wait upon the promise of the Lord.<br/>Sing a new song, sing a new song,<br/>And wait upon the promise of the Lord.</p>                | <p><i>Refrain :</i><br/>Chantez un cantique nouveau, chantez un cantique nouveau,<br/>et attendez les promesses du Seigneur.<br/>Chantez un cantique nouveau, chantez un cantique nouveau,<br/>et attendez les promesses du Seigneur.</p> |
| <p>Creation sings a new song, to the Lord;<br/>The universal energies rejoice;<br/>Through all the magnitudes of space and time<br/>Creatures proclaim the grandeur of Christ:</p>                      | <p>La création chante un nouveau chant pour le Seigneur ;<br/>Les énergies universelles sont en joie ;<br/>À travers toutes les magnitudes de l'espace et du temps<br/>les créatures proclament la grandeur du Christ :</p>               |
| <p><i>Refrain</i></p>   |   |
| <p>The mountains and the valleys and the plains,<br/>The cattle and the wild beasts and the birds,<br/>The shadows and the clouds, the rain and snow,<br/>Praise and reflect the bounty of Christ:</p>  | <p>Les montagnes et les vallées et les plaines,<br/>le bétail et les bêtes sauvages et les oiseaux,<br/>l'ombre et les nuages, la pluie et la neige,<br/>louent et reflètent la générosité du Christ :</p>                                |
| <p><i>Refrain</i></p>   |   |
| <p>The ocean deeps,<br/>the currents and the tides,<br/>The diatoms, the fishes, and the whale,<br/>The storm, the reef,<br/>the waterspout, the calm,<br/>Praise and reflect the wonder of Christ:</p> | <p>Les profondeurs de l'océan,<br/>Les courants et les marées,<br/>Les diatomées, les poissons et les baleines,<br/>La tempête, le récif,<br/>la trombe d'eau, le calme,<br/>louent et reflètent les miracles du Christ :</p>             |
| <p><i>Refrain</i></p>   |   |
| <p>The fruit-trees in their seasons and the vine,<br/>The sycamore, the cedar, and the palm,<br/>The lotus and the orchid and the rose,<br/>Praise and reflect the beauty of Christ:</p>                | <p>Les arbres fruitiers dans leurs saisons et la vigne,<br/>le sycomore, le cèdre et le palmier,<br/>le lotus, l'orchidée et la rose,<br/>louent et reflètent la beauté du Christ :</p>   |
| <p><i>Refrain</i></p>   |   |
| <p>The human eye, the shaping hand, the mind,<br/>With number and with symbol and design,<br/>In work and play and artistry and prayer,<br/>Praise and reflect the wisdom of Christ:</p>                | <p>L'œil de l'homme, la main qui façonne, l'intelligence,<br/>Avec le nombre, le symbole et la décoration,<br/>Dans le travail et le jeu, l'art et la prière,<br/>Louez et reflétez la sagesse du Christ :</p>                            |
| <p><i>Refrain</i></p>   |   |
| <p>The love of man and woman clear as dawn,<br/>The will for truth and justice broad as day,<br/>The wisdom of the heart profound as night,<br/>Praise and reflect the glory of Christ:</p>             | <p>L'amour de l'homme et de la femme aussi clair que l'aurore,<br/>La volonté de vérité et de justice aussi vaste que le jour,<br/>La sagesse du cœur aussi profonde que la nuit,<br/>Louez et reflétez la gloire du Christ :</p>         |

*Refrain*